קִדּוּשׁ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

וְרָצָה בָּנוּ, וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,

זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית, כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,

זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרַיִם, כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים

וְשַׁבַּת קָדְשְׁךָ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

קִדּוּשׁ

Root: ז–כ–ר

Meaning - remember

Words in the prayer with the root: זֵכֶר זִכָּרוֹן

The קִדּוּשׁ is the blessing sanctifying Shabbat on Friday night after the Shabbat service at the beginning of the Oneg Shabbat. The purpose for saying or chanting the קִדּוּשׁ is to remind us to both remember Shabbat and guard it. Guarding Shabbat means to make it a day that is different from the rest of the week when we go to work or school.

Remembering Shabbat means to remember that it is a sign of God saving us from slavery in Egypt, and we should always remember that we were once slaves. It also reminds us that God created the world and Shabbat.

The words of the prayer make it clear that we should remember to act as a holy people; while the sweetness of the wine reminds us to appreciate our life and to have gratitude.

Vocabulary

Creator - בּוֹרֵא	fruit of the vine - פְּרִי הַגָּפֶן
Shabbat - שַׁבָּת	Egypt - מִצְרַיִם

Past Roots and Prefixes

bless ב-ר-כ	place, put ש-י-מ	choose ב-ח-ר
root for names of God and also the word "God" א-ל-(ה)		life, live ח-י-(י)
great, large ג-ד-ל	to, for ל	and ו
save, redeem ג-א-ל	on, in, with ב or בּ	give נ-ת-נ
mother א-מ	father א-ב	hero, power ג-ב-ר
speak ד-ב-ר	love א-ה-ב	holy, sacred ק–ד–ש
ruler מ-ל-כ		

JLP@CBB

Translation

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of all, Creator of the fruit of the vine.
Blessed are You, Adonai our God, Ruler of all, who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.
In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage as a reminder of the work of Creation.
As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.
You chose us and set us apart from the peoples.
In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.
Blessed are You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

JLP@CBB